

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1859/2005

z dnia 14 listopada 2005 r.

nakładające pewne środki ograniczające w stosunku do Uzbekistanu

(Dz.U. L 299 z 16.11.2005, str. 23)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Rozporządzenie Rady WE nr 1791/2006 z dnia 20 listopada 2006 r.	L 363	1	20.12.2006
► <u>M2</u>	Rozporządzenie Rady (WE) nr 154/2009 z dnia 23 lutego 2009 r.	L 51	3	24.2.2009



ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1859/2005

z dnia 14 listopada 2005 r.

nakładające pewne środki ograniczające w stosunku do Uzbekistanu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego art. 60 i 301,

uwzględniając wspólne stanowisko nr 2005/792/WPZiB z dnia 14 listopada 2005 r. w sprawie środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko Uzbekistanowi ⁽¹⁾,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 23 maja 2005 r. Rada ostro potępiła „odnotowane nieadekwatne, nieproporcjonalne i masowe użycie siły przez uzbeckie siły bezpieczeństwa”, które miało miejsce w tym miesiącu w Andżanie we wschodnim Uzbekistanie. Rada wyraziła głębokie ubolewanie z powodu braku adekwatnej odpowiedzi władz Uzbekistanu na wezwanie Organizacji Narodów Zjednoczonych do wszczęcia niezależnego międzynarodowego śledztwa. W dniu 13 czerwca 2005 r. Rada wezwała władze Uzbekistanu do ponownego rozważenia ich stanowiska do końca czerwca 2005 r.
- (2) Wobec braku jakiegokolwiek adekwatnej odpowiedzi, wspólne stanowisko 2005/792/WPZiB stanowi, iż należy wprowadzić pewne środki ograniczające początkowo na okres jednego roku, w trakcie którego środki te będą podlegały ciągłemu przeglądowi.
- (3) Do środków ograniczających przewidzianych we wspólnym stanowisku 2005/792/WPZiB należą m.in. zakaz wywozu sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do celów represji wewnętrznych, oraz zakaz udzielania pomocy technicznej, finansowania i pomocy finansowej związanej z działaniami wojskowymi, bronią i pokrewnym wyposażeniem oraz sprzętem, który może być użyty do celów represji wewnętrznych.
- (4) Środki te wchodzą w zakres stosowania Traktatu, a zatem do ich wprowadzenia w życie we Wspólnocie konieczne jest przyjęcie przepisów wspólnotowych, przede wszystkim w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich Państwach Członkowskich. Do celów niniejszego rozporządzenia przyjmuje się, że terytorium Wspólnoty obejmuje wszystkie terytoria Państw Członkowskich, do których zastosowanie ma Traktat, na warunkach określonych w Traktacie.
- (5) We właściwym czasie wykaz sprzętu, który może być użyty do celów represji wewnętrznych, powinien zostać uzupełniony numerami referencyjnymi z Nomenklatury Scalonej, określonej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ⁽²⁾.
- (6) Państwa Członkowskie powinny określić sankcje mające zastosowanie w przypadku naruszenia przepisów niniejszego rozporządzenia. Przewidziane sankcje powinny być proporcjonalne, skuteczne i odstraszające.

⁽¹⁾ Patrz str. 72 Dz.U.

⁽²⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 493/2005 (Dz.U. L 82 z 31.3.2005, str. 1).

▼B

- (7) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu powinno ono wejść w życie następnego dnia po jego opublikowaniu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „sprzęt, który mógłby zostać użyty do celów represji wewnętrznych”, oznacza towary wymienione w załączniku I;
- 2) „pomoc techniczna” oznacza wszelkie wsparcie techniczne związane z naprawami, rozbudową, produkcją, montażem, testowaniem, konserwacją lub innego rodzaju usługami technicznymi i może przyjąć formę wskazówek, porad, szkolenia, przekazywania wiedzy praktycznej albo umiejętności lub usług konsultingowych; pomoc techniczna obejmuje także pomoc udzielaną w formie ustnej;
- 3) „terytorium Wspólnoty” oznacza wszystkie terytoria Państw Członkowskich, do których zastosowanie ma Traktat, na warunkach określonych w Traktacie.

Artykuł 2

Zabrania się:

- a) sprzedaży, dostarczania, przekazywania, wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, sprzętu, który mógłby zostać użyty do celów represji wewnętrznych, bez względu na to, czy pochodzi on ze Wspólnoty, czy spoza niej, na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do użytku w tym kraju;
- b) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej związanej ze sprzętem, o którym mowa w lit. a), na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do wykorzystania w tym kraju;
- c) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych ze sprzętem, o którym mowa w lit. a), jakiegokolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi w Uzbekistanie lub do wykorzystania w tym kraju;
- d) świadomego i celowego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest bezpośrednie lub pośrednie wspieranie transakcji, o których mowa w lit. a), b) lub c).

Artykuł 3

Zabrania się:

- a) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej związanej z działaniami wojskowymi oraz dostarczaniem, produkcją, konserwacją i użytkowaniem broni i pokrewnego sprzętu wszelkiego rodzaju, w tym uzbrojenia i amunicji, pojazdów wojskowych i wyposażenia, sprzętu paramilitarnego i części zapasowych do wyżej wymienionych, na rzecz jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do użytku w tym kraju;
- b) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanych z działaniami wojskowymi, w tym w szczególności udzielania dotacji, pożyczek i ubezpieczeń kredytów eksportowych na potrzeby sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu broni i pokrewnego sprzętu lub udzielania związanej z tym pomocy technicznej i świadczenia innych usług na rzecz

▼B

jakiegokolwiek osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w Uzbekistanie lub do wykorzystania w tym kraju;

- c) świadomego i celowego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest wspieranie transakcji, o których mowa w lit. a) i b).

Artykuł 4

1. W drodze odstępstwa od art. 2 i 3 właściwe organy Państw Członkowskich wymienione w załączniku II mogą zezwolić na:

- a) sprzedaż, dostarczanie, przekazywanie lub wywóz sprzętu, który mógłby zostać użyty do celów represji wewnętrznych, pod warunkiem że jest on przeznaczony:
- i) do użytku sił w Uzbekistanie wchodzących w skład Międzynarodowych Sił Wspierania Bezpieczeństwa (*International Security Assistance Force*, ISAF) lub uczestniczących w Operacji Trwała Wolność (*Operation Enduring Freedom*, OEF); lub
 - ii) wyłącznie do celów humanitarnych lub do celów ochronnych;
- b) zapewnienie finansowania, pomocy finansowej lub technicznej związanej ze sprzętem, o którym mowa w lit. a);
- c) zapewnienie finansowania, pomocy finansowej lub technicznej związanej z:
- i) nieśmiercionośnym sprzętem wojskowym przeznaczonym do wykorzystania wyłącznie w celach humanitarnych lub ochronnych, w ramach programów rozwoju instytucjonalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unii Europejskiej i Wspólnoty lub w operacjach zarządzania kryzysem przeprowadzanych przez UE i ONZ; lub
 - ii) sprzętem wojskowym do użytku sił w Uzbekistanie wchodzących w skład ISAF i OEF.

2. Nie udziela się zezwoleń na działania, które już miały miejsce.

Artykuł 5

Artykuł 2 i 3 nie mają zastosowania do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo wywożonych do Uzbekistanu wyłącznie do ich użytku osobistego przez personel Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unii Europejskiej, Wspólnoty lub jej Państw Członkowskich, przedstawicieli mediów i pracowników organizacji humanitarnych i organizacji działających na rzecz rozwoju oraz ich personel pomocniczy.

Artykuł 6

Komisja oraz Państwa Członkowskie bezzwłocznie powiadamiają się nawzajem o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i dostarczają sobie wszelkich istotnych informacji, którymi dysponują w związku z niniejszym rozporządzeniem, a w szczególności informacji dotyczących naruszenia prawa, problemów z egzekwowaniem przepisów prawa oraz informacji dotyczących wyroków wydawanych przez sądy krajowe.

Artykuł 7

Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji przekazywanych przez Państwa Członkowskie.

▼B*Artykuł 8*

Państwa Członkowskie przyjmują przepisy określające sankcje mające zastosowanie w przypadkach naruszenia niniejszego rozporządzenia oraz podejmują wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić ich wdrożenie. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Państwa Członkowskie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia bezzwłocznie powiadamiają Komisję o tych przepisach oraz o ich wszelkich późniejszych zmianach.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie:

- a) na terytorium Wspólnoty, włącznie z jej przestrzenią powietrzną;
- b) na pokładzie wszystkich statków powietrznych lub statków morskich podlegających jurysdykcji Państw Członkowskich;
- c) do wszelkich osób fizycznych na lub poza terytorium Wspólnoty, będących obywatelami Państw Członkowskich;
- d) do wszelkich osób prawnych, podmiotów lub organów zarejestrowanych lub utworzonych na mocy prawa Państw Członkowskich;
- e) do wszelkich osób prawnych, podmiotów lub organów w odniesieniu do wszelkich rodzajów działalności gospodarczej prowadzonej, w całości lub częściowo, na terytorium Wspólnoty.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼ M2

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz sprzętu, którego można użyć do wewnętrznych represji, o którym mowa w art. 1 ust. 1, art. 2 i 4

1. Broń palna, amunicja i powiązany sprzęt, jak następuje:
 - 1.1. broń palna nieobjęta pozycjami ML 1 i ML 2 wspólnego wykazu uzbrojenia UE ⁽¹⁾;
 - 1.2. amunicja przeznaczona specjalnie do broni palnej wymienionej w pozycji 1.1 oraz specjalnie do niej zaprojektowane części;
 - 1.3. celowniki do broni nieobjęte wspólnym wykazem uzbrojenia UE.
2. Bomby i granaty nieobjęte wspólnym wykazem uzbrojenia UE.
3. Pojazdy, jak następuje:
 - 3.1. pojazdy wyposażone w armatki wodne, specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów tłumienia zamieszek;
 - 3.2. pojazdy specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane w celu obezwładnienia napastników za pomocą energii elektrycznej;
 - 3.3. pojazdy specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane w celu usuwania barykad, również sprzęt budowlany wyposażony w środki ochrony balistycznej;
 - 3.4. pojazdy specjalnie zaprojektowane do transportu lub transferu więźniów lub aresztantów;
 - 3.5. pojazdy specjalnie zaprojektowane do rozmieszczania przenośnych zapór;
 - 3.6. części do pojazdów wyszczególnionych w pozycjach 3.1–3.5 specjalnie zaprojektowane do celów tłumienia zamieszek.

Uwaga 1 Ta pozycja nie obejmuje kontroli pojazdów specjalnie zaprojektowanych do celów przeciwpożarowych.

Uwaga 2 W pozycji 3.5 termin „pojazdy” obejmuje przyczepy.
4. Substancje wybuchowe i powiązany z nimi sprzęt:
 - 4.1. sprzęt i urządzenia specjalnie zaprojektowane do wywoływania eksplozji przez użycie środków elektrycznych lub nieelektrycznych, w tym urządzenia zapłonowe, detonatory, zapalniki, pobudzacze, lont detonujący oraz specjalnie zaprojektowane do nich części, z wyjątkiem sprzętu i urządzeń zaprojektowanych do określonych celów handlowych, których działanie polega na uruchomieniu środkami wybuchowymi innego sprzętu lub urządzenia, którego funkcja nie polega na wywoływaniu eksplozji (np. układy uruchamiające poduszki powietrzne w samochodach, ochronniki przepięciowe oraz urządzenia uruchamiające przeciwpożarowe instalacje tryskaczowe);
 - 4.2. ładunki wybuchowe do cięcia liniowego nieobjęte wspólnym wykazem uzbrojenia UE;
 - 4.3. inne materiały wybuchowe nieobjęte wspólnym wykazem uzbrojenia UE i powiązane z nimi substancje:
 - a) amatol;
 - b) nitroceluloza (zawierająca więcej niż 12,5 % azotu),
 - c) nitroglukol;
 - d) tetraazotan pentaerytrytolu (PETN);
 - e) chlorek pikrylu;
 - f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).
5. Sprzęt ochronny nieobjęty pozycją ML 13 wspólnego wykazu uzbrojenia UE:
 - 5.1. kamizelki kuloodporne zapewniające ochronę balistyczną lub przed pchnięciem nożem;

⁽¹⁾ Dz.U. C 98 z 18.4.2008, s. 1.

▼ M2

- 5.2. helmy zapewniające ochronę przed pociskami i/lub przed odłamkami, helmy używane do ochrony w trakcie zamieszek, tarcze i tarcze balistyczne.
Uwaga. Pozycja ta nie obejmuje:
 - sprzętu zaprojektowanego specjalnie do celów sportowych;
 - sprzętu zaprojektowanego specjalnie do celów bezpieczeństwa pracy.
6. Symulatory, inne niż objęte pozycją ML 14 wspólnego wykazu uzbrojenia UE, przeznaczone do szkoleń w posługiwaniu się bronią palną oraz specjalnie do nich zaprojektowane oprogramowanie.
7. Sprzęt noktowizyjny i termowizyjny oraz wzmacniacze obrazu, inne niż objęte wspólnym wykazem uzbrojenia UE.
8. Druk ostrzowy.
9. Noże wojskowe, noże bojowe i bagnety o długości ostrza przekraczającej 10 cm.
10. Urządzenia produkcyjne zaprojektowane specjalnie na potrzeby produktów wyszczególnionych w niniejszym wykazie.
11. Specjalna technologia do opracowywania, produkcji i stosowania produktów wyszczególnionych w niniejszym wykazie.



ZAŁĄCZNIK II

Wykaz właściwych organów, o których mowa w art. 4

BELGIA

Władze federalne odpowiedzialne za sprzedaż, zakup i pomoc techniczną dla belgijskich sił zbrojnych i służb bezpieczeństwa oraz za usługi finansowe i techniczne związane z produkcją lub dostarczaniem broni oraz sprzętu wojskowego i paramilitarnego:

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel/Direction générale du Potentiel économique

Vergunningen/Licences

K.B.O. Beheerscel/Cellule de gestion B.C.E

44, Leuvensestraat/rue de Louvain

B-1000 Brussel/Bruxelles

tel.: 0032 (0) 2 548 67 79

faks: 0032 (0) 2 548 65 70.

Władze regionalne odpowiedzialne za inne pozwolenia na wywóz, przywóz i tranzyt broni oraz sprzętu wojskowego i paramilitarnego:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles — Capitale:

Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures

City Center

Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20

B-1035 Brussel/Bruxelles

tel.: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)

faks: (32-2) 800 38 20

e-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:

Direction Générale Economie et Emploi

Direction Gestion des Licences

Chaussée de Louvain 14

5000 Namur

tel.: 081/649751

faks: 081/649760

e-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid

Cel Wapenexport

Boudewijnlaan 30

B-1000 Brussel

tel.: (32-2) 553 59 28

faks: (32-2) 553 60 37

e-mail: wapenexport@vlaanderen.be

▼ M1

BUŁGARIA

W sprawie zamrożenia funduszy:

Министерство на финансите

ул. „Г.С. Раковски” № 102

София 1000

Тел: (359-2) 985 91

Факс: (359-2) 988 1207

e-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance

102 „G.S. Rakovsky” street

Sofia 1000

Tel.: (359-2) 985 91

Faks: (359-2) 988 1207

e-mail: feedback@minfin.bg

W sprawie pomocy technicznej i ograniczeń przywozowo-wywozowych:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопromишления комплекс и мобилизационната готовност на страната

бул. „Дондуков” № 1

1594 София

тел.: (359) 2 987 9145

факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country

1 „Dondukov” Blvd.

1594 Sofia

Tel.: (359) 2 987 9145

Faks: (359) 2 988 0379

▼ B

REPUBLIKA CZEŠKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: + 420 2 24 06 27 20

tel.: + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

tel.: + 420 2 5704 4501

faks: + 420 2 5704 4502

▼B

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
tel.: + 420 2 2418 2987
faks: + 420 2 2418 4080

DANIA

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
tel.: (45) 33 92 33 40
faks: (45) 33 93 35 10

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
tel.: (45) 33 92 00 00
faks: (45) 32 54 05 33

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
tel.: (45) 35 46 62 81
faks: (45) 35 46 62 03

NIEMCY

W sprawach zezwoleń dotyczących zapewnienia finansowania i pomocy finansowej zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) i c):

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
tel.: (49) 89 28 89 38 00
faks: (49) 89 35 01 63 38 00

W sprawach pozwoleń zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a), zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) w sprawach związanej ze sprzętem pomocy technicznej i zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. c) w sprawie świadczenia pomocy technicznej:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
tel.: (49) 6196/908-0
faks: (49) 6196/908-800

ESTONIA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
tel.: + 372 6317 100
faks: + 372 6317 199

▼B

GRECJA

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornarou Str.
105 63 Athens
tel.: + 30 210 3286401-3
faks: + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ.
105 63 Αθήνα — Ελλάς
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

HISZPANIA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
tel.: (34) 913 49 38 60
faks: (34) 914 57 28 63

FRANCJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
tel.: (33) 1 44 74 48 93
faks: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique Service des affaires multilatérales et du développement Sous-direction Politique commerciale et investissements Service Investissements et propriété intellectuelle

139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
tel.: (33) 1 44 87 72 85
faks: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations Unies et des organisations internationales Sous-direction des affaires politiques
tel.: (33) 1 43 17 59 68
faks: (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
tel.: (33) 1 43 17 45 16
faks: (33) 1 43 17 45 84

▼B

IRLANDIA

Department of Foreign Affairs
(United Nations Section)
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
tel.: + 353 1 478 0822
faks: + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
(Financial Markets Department)
Dame Street
Dublin 2
tel.: + 353 1 671 6666
faks + 353 1 679 8882

Department of Enterprise, Trade and Employment
(Export Licensing Unit)
Lower Hatch Street
Dublin 2
tel.: + 353 1 631 2534
faks: + 353 1 631 2562

WŁOCHY

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.EU. — Ufficio IV
tel.: (39) 06 3691 3645
faks: (39) 06 3691 2335
D.G.C.E. — U.A.M.A.
tel.: (39) 06 3691 3605
faks: (39) 06 3691 8815

CYPR

1. Import-Export Licencing Unit
Trade Service
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6, Andrea Araouzou
1421 Nicosia
tel.: 357 22 867100
faks: 357 22 316071
2. Supervision of International Banks, Regulations and Financial Stability
Department
Central Bank of Cyprus
80, Kennedy Avenue
1076 Nicosia
tel.: 357 22 714100
faks: 357 22 378153

▼B

ŁOTWA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
tel.: (371) 7016 201
faks: (371) 7828 121

LITWA

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J. Tumo-Vaizganto 2
LT-01511 Vilnius
tel.: + 370 5 2362516
faks: + 370 5 2313090

LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
tel.: (352) 478 23 70
faks: (352) 46 61 38
e-mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
tel.: (352) 478 2421
faks: (352) 22 19 89

Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
faks: 00352 475241

WEĞRY

Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345
tel.: + 36-1-336-7327

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Budapest Pf.:345
tel.: + 36-1-336-7327

▼B

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
tel.: + 356 21 24 28 53
faks: + 356 21 25 15 20

NIDERLANDY

Ministerie van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
NL-8004 De Zwolle
tel.: (31-38) 467 25 41
faks: (31-38) 469 52 29

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
tel.: (+ 43-1) 711 00-0
faks: (+ 43-1) 711 00-8386

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Kontroli Eksportu
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
tel.: (+ 48 22) 693 51 71
faks: (+ 48 22) 693 40 33

PORTUGALIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
tel.: (351) 21 394 67 02
faks: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
tel.: (351) 21 882 3390/8
faks: (351) 21 882 3399

▼ M1

RUMUNIA

Ministerul Afacerilor Externe

Aleea Alexandru, nr. 31

Sector 1, București

Tel.: (40) 21 319 2183

Faks: (40) 21 319 2226

e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice

Strada Apolodor nr. 17,

Sector 5, București

Tel.: (40) 21 319 9743

Faks: (40) 21 312 1630

e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului

Calea Victoriei, nr. 152

Sector 1, București

Tel.: (40) 21 231 02 62

Faks: (40) 21 312 05 13

▼ B

SŁOWENIA

1. Ministrstvo za zunanje zadeve

Sektor za mednarodne organizacije in človekovo varnost

Prešernova cesta 25

SI-1001 Ljubljana

tel.: 00 386 1 478 2206

faks: 00 386 1 478 2249

2. Ministrstvo za notranje zadeve

Sektor za upravne zadeve prometa, zbiranja in združevanja, eksplozivov in orožja

Bethovnova ulica 3

SI-1501 Ljubljana

tel.: 00 386 1 472 47 59

faks: 00 386 1 472 42 53

3. Ministrstvo za gospodarstvo

Komisija za nadzor izvoza blaga za dvojno rabo

Kotnikova 5

SI-1000 Ljubljana

tel.: 00 386 1 478 3223

faks: 00 386 1 478 3611

4. Ministrstvo za obrambo

Direktorat za Logistiko

Kardeljeva ploščad 24

SI-1000 Ljubljana

tel.: 00 386 1 471 20 25

faks: 00 386 1 512 11 03

▼B

SŁOWACJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
tel.: 00421/2/4854 1111
faks: 00421/2/4333 7827

FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
tel.: (358-9) 16 00 5
faks: (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
PL/PB 31
FI-00131 Helsinki/Helsingfors
tel.: (358-9) 16 08 81 28
faks: (358-9) 16 08 81 11

SZWECJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
tel.: (+46-8) 406 31 00
faks: (+46-8) 20 31 00

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E 6SW
tel.: (44) 20 7215 4544
faks: (44) 20 7215 4539

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Komisja Wspólnot Europejskich
Dyrekcja Generalna ds. Stosunków Zewnętrznych
Dyrekcja ds. Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa (WPZiB)
i Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO): Koordynacja
i wkład Komisji
Dział A.2: Sprawy prawne i instytucjonalne, Wspólne Działania WPZiB,
Sankcje, Proces Kimberley
CHAR 12/163
B-1049 Bruksela
Belgia

▼B

tel.: (32-2) 296 25 56

faks: (32-2) 296 75 63

e-mail: relex-sanctions@cec.eu.int